

## JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET NAJ FILEMÓN

### *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj kuřtaj Timoteo, chi katoj cu carta ti' e ach wuřtaj Filemón. Preso wei, yu c'al chi wal el sk'aneal naj Cristo Jesús. Cam c'ulnebil ku, catu' ket mulnawomal cu ba ja wetoj yin smulnaíl Dios. <sup>2</sup> Chi wa pax toj tet eb creyente chi syamba sba bey ja na, yetoj tet kanab Apia, c'al tet kuřtaj Arquipo, yutol chi yak' yip yin yet Dios ketoj. <sup>3</sup> Chi woche tol chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al Kaawil Jesucristo e ex titu', catu' ey ojab watx' c'ulal snan je xol yetoj Dios.

### *Scam C'ulal Naj Filemón*

<sup>4</sup> Jun jun el chin txali ja wu, chi wal yu diosalil tet Dios, <sup>5</sup> yutol chi wab ja k'umal titi', tol caw ey oc ja c'ul yin naj Kaawil Jesús. Caw ey ja cam c'ulal yin naj, c'al yin masanil eb yuninal xa Dios. <sup>6</sup> Ey eb chi yaoc sc'ul yin Cristo, yutol chi yil eb tol ey oc ja c'ul yin. Lalan jin k'anon tet Dios yu eb, tol chi na'cha el yu eb, tol ja' Cristo Jesús, chi ak'on masanil tzet watx' e on. <sup>7</sup> Caw chin tzala an, yutol ey ja cam c'ulal yin eb yuninal xa Dios titu'. Caw chi wi' jin miman c'ulal yu titi', yutol jaachti' wuřtaj, caw cha wak' tzalaboj sc'ul eb creyente titu'.

*Jix Sk'an Jun Favor Naj Pablo Tet Naj Filemón Yu Naj Onésimo*

<sup>8</sup> Jainti', ħejab jin Cristo an. Yuxan ey walon wet chi wal e ach tzet watz' sowalil cha wune. <sup>9</sup> Pero man oj wun jaxca tu' an. Ja' ti' wet an, tol chin k'an favor e ach, yet watz' chi txecló el ja cam c'ulal. Jain Pablo jin ti', icham jin xa. Preso pax we tinani' yu c'al chi wal el sk'aneal naj Cristo Jesús. <sup>10</sup> Chin k'an favor e ach yu naj Onésimo,\* naj jaxca tol jix oc jin c'aal oj an, yutol jix ħa' Cristo Scolomal oj naj wu an yul preso ti'. <sup>11</sup> Ja' yet yalantó, c'am nioj yopiso naj jaach yak'on servil. Jal tinani' xin, caw chi oc yopiso naj ja wu, catu' chi oc pax yopiso naj wu an. <sup>12</sup> Lalan jin chejon paxtoj naj e ach tu'. Ja' yet chi to naj chi to jin na'bal yetoj, yutol caw chin cam c'ulne naj. <sup>13</sup> Chi woche tol chi can can naj wetoj titi' yu chin yak' servil. Jaxca tol jaach chin ja' wak' servil yul preso ti'. Ila tol preso we an, yu c'al chi wal el sk'aneal colbanile. <sup>14</sup> Pero c'am chi yal jin c'ul chi wak' jin trato yetoj naj masanta' c'al chi wab e ach. Yutol chi woche tol yin chi el yin ja c'ul tol cha wak' favor e in an, catu' chin yak'on servil naj an. Manaj yutol chi wal e ach tol jaxca tu' sowalil cha wune. <sup>15</sup> Yel toni, jix el naj ja wintaj jun tiempoal. Pero tejan jix yun jaxca tu', yet watz' ey xa c'al ec' naj ja wetoj yin junelne. <sup>16</sup> Man xa yak'omal oj servil chi yun oc naj ja wintaj tinani'. Miman xa yel oc apnoj naj yul ja sat. Ila, kuħtaj xa naj, caw cam c'ulnebil naj wu an. Yel ojab cha cam c'ulne naj yet oj apnoj naj e ach. Man asanne oj yutol watz' jaach yak'on servil naj, yuxan oj ja cam c'ulne naj, pero yutol kuħtaj xa cu ba yetoj naj yin naj Kaawil. <sup>17</sup> Ta caw yel ketbi cu ba cha na', cha'

---

\* **1:10** Onésimo chi yal yel oc apnoj yin sti' eb griego: “Caw ey yopiso”.

apnoj naj junel xa. Jaxca ojab tol jain chin ja cha' apnoj, quey tu' cha wute ja cha'on apnoj naj. <sup>18</sup> Ta ey junoj smul naj jix oc e ach, ta ey sjec' naj jix oc xin, tz'ibe can toj wiban an. <sup>19</sup> Jain ja' caw Pablo jin ti', oj wak' pax sjec' naj tu' e ach. Yu cha na' el oj tol yel jun tu' yuxan jain chin tz'ibetoj jun ti' e ach. Man oj wal e ach, yutol ja wotaj xa tol jaxca tol ey pax ja jec' e in an, yutol jain jix wal ja wabe, yuxan jix ja cha' Cristo ja Colomal oj. <sup>20</sup> Yuxan, wux'taj, yutol creyente jaach xa, yuxan cha wak' jun favor ti' e in an. Yu ojab Cristo cha wak'on tzalaboj jin c'ul an. <sup>21</sup> Chi waltoj wan ti' e ach an, yutol jiyom c'al cha wute ja ba. Wotaj an, tol man asanne oj jantaj tzet chi waltoj e ach oj ja wune. Pero oj ja wun pax wanoj xa tzet yetal. <sup>22</sup> Chi wal pax toj e ach, cha sey nioj bey chi wak' jin posada titu'. Ta oj el yin sc'ul Dios oj jin toj e ex tu', jaxca ta' che yute je k'anon yin je txa.

### *Jix To Scawil Sc'ul Naj Filemón*

<sup>23</sup> Chi yatoj scawil ja c'ul ku'xtaj Epafras. Ey pax oc preso wetoj an, yu c'al tol chi yaoc sc'ul yin Cristo Jesús. <sup>24</sup> Chi ya pax toj scawil ja c'ul eb wet mulnawomal, ja' ton naj Marcos, Aristarco, Demas, c'al Lucas. <sup>25</sup> Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex titu'. Amén.

## **Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Akateko

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a